



## Comitê de Representantes

Aprovada a 1076ª sessão

ALADI/CR/Ata 1074  
14 de março de 2010  
Horário: 10h25m às 11h

### ATA DA 1074ª SESSÃO ORDINÁRIA DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

#### Ordem do dia

1. Aprovação da Ordem do Dia.
  2. Assuntos em Pauta.
  3. Consideração da ata correspondente à 1072ª sessão.
  4. Conferência de Avaliação e Convergência: Comissão de Coordenação.
  5. Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Dimensão Social no Processo de Integração da ALADI.
  6. Assuntos diversos.
-

Preside:

ANDRÉS REBOLLEDO SMITMANS

Assistem: Federico Villegas e Beatriz Vivas de Lezica (Argentina); Jenny Encinas (Bolívia); Regis Percy Arslanian, José Humberto de Brito Cruz, Otávio Brandelli e André Saboia Martins (Brasil); Andrés Rebolledo Smitmans e Constanza Alegría Pacull (Chile); María Clara Isaza Merchán (Colômbia); Carmen Zilia Pérez Mazón e Mirna Martínez Ajuria (Cuba); Ivonne Flores Espinoza (Equador); Dora Rodríguez Romero e Ricardo Lozada Caballero (México); Emilio Lorenzo Giménez Franco, Raúl Cano Ricciardi e Octavio Ferreira Gini (Paraguai); Carlos Franco Cortez, Jorge Antonio Rosado La Torre e Ricardo B. Romero Magni (Peru); Gonzalo Rodríguez Gigena, Raquel María Rodríguez Sanguinetti e Boris Svetogorsky (Uruguai); Franklin Ramón González e Cecilio Crespo (Venezuela).

Secretário-Geral: José F. Fernández Estigarribia

Subsecretários: Ricardo Hartstein e Oscar Quina Truffa.

---

PRESIDENTE. Iniciamos a 1074ª sessão do Comitê, com a ordem do dia proposta. Os senhores a receberam há alguns dias, para comentários. Submeto à consideração o ponto 1.

1. Aprovação da Ordem do Dia

...Não havendo comentários, aprovamos a agenda, trabalharemos com esta ordem do dia e com os temas ali indicados. Passamos ao ponto 2.

2. Assuntos em Pauta

...Ofereço a palavra ao Secretário-Geral para que informe este tema.

SECRETÁRIO-GERAL. Obrigado, senhor Presidente. Consta na Pasta dos senhores Representantes o documento de Assuntos em Pauta da presente sessão.

Cabe destacar a contribuição da República do Paraguai, com uma transferência de US\$ 50.000.- distribuídos da seguinte maneira: US\$ 48.040,88, que quita a contribuição de 2010, e US\$ 1.959,12, para a contribuição 2011. Solicitamos ao senhor Embaixador do Paraguai que transmita os agradecimentos ao Governo da República pela contribuição.

Esses são os assuntos a serem destacados, senhor Presidente. Obrigado.

“1. Representação da República Bolivariana da Venezuela. Nota N° 402, de 25/03/2010.

Comunica cessa de funções da senhora Mayira Garmendia no dia da Nota.

2. Representação Permanente do Chile. Nota 021/10, de 23/03/2010.

Comunica que em 25/01/2010 entrou em vigor o Acordo de Complementação Econômica N° 65.

Publicado como documento ALADI/CR/di 3162.

3. Representação Permanente do Equador. Nota N° 29, de 05/04/2010.

Comunica que em 25/01/2010 entrou em vigência o Acordo de Complementação Econômica N° 65.

Publicado como documento ALADI/CR/di 3163.

4. Contribuições recebidas ao orçamento da Associação:

Paraguai - Transferência de US\$ 50.000.-, US\$ 48.040,88 quita contribuição 2010 e US\$ 1.959,12 para a conta de contribuição 2011.

5. Convites recebidos:

Embaixada da Bolívia N° EMBUR-C25, de 08/04/2010. Convida o Secretário-Geral para participar da "Conferência Mundial dos Povos sobre a Mudança Climática e os Direitos da Mãe Terra", convocada pelo Presidente da Bolívia (Cochabamba, 20-22/04/2010).

Argentina. Banco Central da República Argentina. Nota de 09/04/2010. Convida o Secretário-Geral para participar da XLVII Reunião de Governadores de Bancos Centrais do Continente Americano e da LXXXIX Reunião de Governadores de Bancos Centrais da América Latina e Espanha (Buenos Aires 13-14/05/2010).

Sistema Econômico Latino-Americano- SELA. Nota SP-10/231-074, de 08/04/2010. Convida o Secretário-Geral para participar do II Seminário Regional sobre Comércio e Competência. Perspectivas e Metas Futuras para a América Latina e Caribe" (Brasília, 26-28/05/2010).

Argentina. Iniciativa para a Integração da Infraestrutura Regional Sul-Americana (IIRSA). Nota de 08/04/2010. Convida o Secretário-Geral para participar como observador nas reuniões dos Grupos Técnicos Executivos dos Eixos de Integração e Desenvolvimento da Hidrovia (Montevideu, 11-14/05/2010).

Comissão Econômica para a América Latina - CEPAL. Nota SG 019/03, de 25/03/2010. Convida o Secretário-Geral para participar de seu Trigésimo Terceiro Período de Sessões (Brasília, 30/05-1º/06/2010).

6. Plano de difusão do Sistema de Certificação de Origem Digital da ALADI (SCOD-ALADI) (ALADI/SEC/dt 506/Rev. 3).

7. Convênio de Pagamentos e Créditos Recíprocos. Avaliação do funcionamento do Sistema de Pagamentos da ALADI no ano 2009 (ALADI/SEC/di 2325).

8. Acompanhamento dos avanços das principais negociações internacionais (ALADI/SEC/di 2326)."

**PRESIDENTE**. Muito obrigado. Não havendo comentários, podemos passar ao ponto

3.

3. Consideração da ata correspondente à 1072ª sessão

...Submete-se à consideração a ata da 1072ª sessão do Comitê de Representantes. Oferece-se a palavra às Representações para algum comentário sobre a mesma.

Aprova-se, então, e fica registrada a sessão passada. Passamos à consideração do ponto 4.

4. Conferência de Avaliação e Convergência: Comissão de Coordenação

...O seguinte ponto tem relação com a retomada e o acompanhamento da Conferência de Avaliação e Convergência. Conversamos sobre isso e tivemos algum intercâmbio de opiniões e informações nas sessões anteriores, tivemos uma colaboração e uma intervenção do Embaixador do Uruguai, que nos propôs uma modalidade de trabalho, e a ideia neste ponto para esta sessão é basicamente ter um *update* a respeito de onde estamos, no entendimento que a reunião está agendada para a próxima sexta-feira e que, portanto, realizaríamos aí e daríamos continuidade a este foro da Conferência do ano passado.

Há algum comentário? Ofereço a palavra ao Uruguai.

Representação do URUGUAI (Gonzalo Rodríguez Gigena). Obrigado, Presidente. Bom dia a todos.

Os senhores lembrarão que, como Presidente da Conferência, havia pedido à Secretaria um documento totalmente objetivo que repetisse as posições dos países, mas consolidado, sobre as posições na Conferência. Queria informar-lhes que estamos, neste momento, dando os últimos retoques nesse documento, penso que amanhã ou depois enviaremos o mesmo às Representações. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Gonzalo. Sim, a ideia, como conversamos na sessão anterior, é que, com esse documento, tenhamos os elementos, a metodologia, para que facilite a discussão para a reunião da próxima sexta-feira, reunião já planejada há um longo tempo.

Temos algumas confirmações de algumas Representações a respeito dos representantes de sua capital. E não resta mais nada, neste ponto, se não houver outro comentário, além de instar às Representações que alentem cada um dos países para que oxalá possamos assistir e participar desta reunião com delegados das capitais, isso sempre é uma contribuição para a discussão e, sobretudo, para o acompanhamento nestes temas, particularmente neste âmbito, onde, entre nós, determinamos que é provavelmente um espaço de reflexão que, de alguma maneira, vai dar-nos visibilidade e conteúdo de discussões para o futuro próximo da ALADI.

Portanto, gostaria de, novamente, alentar os colegas para que possamos concluir a participação desta reunião com gente de nossa capital.

Algum comentário adicional sobre este tema?

5. Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Dimensão Social no Processo de Integração da ALADI

...Temos o ponto 5 da Ordem do Dia, um relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Dimensão Social. Entendo que há alguns desenvolvimentos, reuniões e discussões. A Venezuela tem a palavra.

Representação da VENEZUELA (Cecilio Crespo). Obrigado, Presidente. Informo que o Embaixador Franklin está por chegar, e me pediu que lhes dissesse para passar ao próximo ponto. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado. Há uma consideração muito prática, pois quase não há ponto seguinte, portanto, eu proporia que terminemos o ponto 6, que é como um standard desta agenda, Assuntos diversos. Parece-me que não haveria Assuntos diversos, dada a dinâmica da reunião, mas submeto à consideração este ponto. Depois disso, fazemos um *waiver* de espera para retomar o tema da dimensão social.

6. Assuntos diversos

...Portanto, submeto à consideração o ponto 6, Assuntos diversos. Ofereço a palavra ao Subsecretário.

SUBSECRETÁRIO (Ricardo Hartstein). Obrigado. Na reunião anterior, tratou-se do tema da Resolução sobre Certificação Digital de Origem. Nessa oportunidade, nós indicamos que íamos fazer todos os esforços para entregar no próximo Comitê um projeto de Resolução.

Esse projeto de Resolução ainda está sendo analisado, ainda não está com um grau de maturidade apropriado que permita ser distribuído porque, digamos, há opiniões internas diversas do grupo de trabalho, e, por isso, é necessário pedir-lhes mais um tempo. A ideia é distribuir este projeto de Resolução juntamente com notas de esclarecimento, indicando por que propomos cada coisa em cada um dos artigos, com a finalidade de ajudar a análise e a posterior discussão.

Nesse sentido, a Secretaria pediria um pouco de paciência, vamos distribuir, dentro do possível, nesta sexta-feira ou no início da semana que vem, o projeto de Resolução e as notas de esclarecimento, e estaria pronto para ser analisado na próxima reunião do Comitê, se os senhores assim o dispuserem. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado. Estamos em Assuntos diversos. Ofereço a palavra ao Brasil.

Delegação do BRASIL (Regis Percy Arslanian). Muito obrigado pela explicação do Subsecretário. Independentemente das explicações jurídicas, os detalhes jurídicos da preparação do projeto de Resolução, entendo que o projeto de Resolução teria como objetivo único atualizar a Resolução 252, que se refere ao certificado de origem em papel.

A questão é dizer agora que quem quer continuar certificando sua origem por papel, pode fazê-lo, mas tem a possibilidade de fazê-lo de uma maneira digital, se estiver capacitado para isto. Vejo isso como único objetivo.

Pensaria, em princípio, que seria um projeto de Resolução muito simples, mas, de todas as maneiras, esperamos, aguardamos a sugestão da Secretaria a esse respeito. Obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Brasil.

- Pausa na reunião.

5. Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Dimensão Social no Processo de Integração da ALADI (Continuação)

...Retomamos a sessão, vínhamos revisando a agenda: dos seis pontos, fizemos cinco, ficando pendente o ponto 5 da Ordem do Dia, relacionado com o relatório do Grupo de Trabalho da Dimensão Social. Fizemos um *waiver* para retomar e dar por concluída a sessão ordinária do Comitê, após esse relatório. Então, cedo a palavra.

Representação da VENEZUELA (Franklin Ramón González). Obrigado, Presidente. Quero pedir desculpas por essa pausa, não pude chegar exatamente na hora, e pensava que a sessão não seria tão rápida.

O Grupo de Trabalho sobre a Dimensão Social se reuniu no dia 26 de março deste ano, e aí tratamos os seguintes pontos:

Primeiro, o Balanço das atividades realizadas no ano 2009. Neste ponto, foi entregue um documento de trabalho em sala, no qual se reuniram, brevemente, as principais atividades realizadas pelo Grupo de Trabalho desde sua conformação. Posteriormente, este documento foi publicado como um documento informal intitulado "Balanço da Dimensão Social no processo de integração da ALADI, ano 2009". Está identificado com o número 988, de 8 de abril.

Vimos outro ponto, que foi a revisão, para aprovação, dos termos de referência do Encontro sobre empresas recuperadas por seus trabalhadores e a reprogramação de datas para sua realização.

Neste ponto, as Representações fizeram algumas modificações dos Termos de Referência consignados e solicitaram que fosse elaborado um Documento Base sobre o tema que sirva de insumo para o desenvolvimento do Encontro sobre empresas recuperadas por seus trabalhadores. Foram aprovados os termos de Referência da atividade e modificada a data estabelecida inicialmente, agora a proposta é que seja realizado nos dias 24 e 25 de junho deste ano.

O terceiro ponto foi a revisão, para aprovação, dos termos de referência para a Oficina na área de Microfinanças para o fomento de intermediários financeiros bancários e não bancários. Foram feitos ajustes no documento entregue, referente aos termos de referência. Esses, depois dos ajustes, foram aprovados.

Acordou-se, igualmente, nesta atividade, postergar a data porque havia problemas de coincidência com algumas outras atividades, e foi acordado que as novas datas serão o produto das consultas daquelas Representações que haviam manifestado, desde o princípio, quando se acordou esta oficina, serem as que poderiam trazer alguns especialistas na matéria e, uma vez que estas Representações acordem a data, a mesma será comunicada à Secretaria.

E, finalmente, em Assuntos diversos, simplesmente queria dizer que demos as boas-vindas a uma socióloga da Secretaria que estava em outro departamento, com outra atividade, mas que agora foi designada para trabalhar no Departamento da Dimensão Social.

Quero, finalmente, dizer o seguinte, não se refere ao relatório, mas como estou me despedindo, gostaria de manifestar ao Comitê de Representantes e à Secretaria que, uma vez que nossos Ministros acordaram trabalhar o tema da Dimensão Social, é imprescindível –não é necessário, não é importante- é imprescindível que esse Departamento tenha toda a colaboração possível, não somente das Representações, que de fato tem, mas que também é imprescindível que tenha uma equipe de trabalho que garanta o funcionamento normal do Grupo, porque até agora o Grupo contava com um funcionário internacional e, agora, esta socióloga, decisão que me parece bem importante, mas penso que faltam algumas outras decisões necessárias para dar a força que este Grupo requer. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Embaixador. Oferece-se a palavra às Representações, se houver alguma pergunta sobre o Relatório e os comentários do Embaixador da Venezuela. Ofereço a palavra ao Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Com referência ao manifestado pelo Embaixador da Venezuela, já designamos uma socióloga ao departamento. Seguindo algumas reflexões que o senhor mesmo apresentou em várias oportunidades, aqui no Comitê e de forma privada comigo, também assinei outra diretriz enviando uma pessoa mais ao departamento em cumprimento de alguma promessa, e talvez o possa fazer com maior ênfase quando tiver algumas autorizações deste Comitê, creio que todos me entendem. Obrigado, senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado. Bem, não havendo mais comentários sobre este ponto, encerra-se a sessão ordinária deste Comitê. Obrigado.

---